

Porównanie tłumaczeń Efezjan 6:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Dzieci bądźcie posłuszne rodzicom waszym w Panu to bowiem jest sprawiedliwe
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dzieci, bądźcie posłuszne swoim rodzicom* w Panu,** bo to jest słuszne. ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Dzieci, bądźcie posłuszne rodzicom waszym [w Panu], to bowiem jest sprawiedliwe.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Dzieci bądźcie posłuszne rodzicom waszym w Panu to bowiem jest sprawiedliwe
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dzieci, bądźcie posłuszne swoim rodzicom w Panu, bo to jest rzecz właściwa.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dzieci, bądźcie posłuszne waszym rodzicom w Panu, bo jest to sprawiedliwe.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Dziatki! bądźcie posłuszne rodzicom waszym w Panu; boć to jest sprawiedliwa.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Synowie, bądźcie posłuszni rodzicom waszym w Panu: bo to jest sprawiedliwa.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dzieci, bądźcie posłuszne w Panu waszym rodzicom, bo to jest sprawiedliwe.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dzieci, bądźcie posłuszne rodzicom swoim w Panu, bo to rzecz słuszna.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dzieci, bądźcie posłuszne w Panu waszym rodzicom, bo jest to sprawiedliwe.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dzieci, bądźcie posłuszne waszym rodzicom w Panu, gdyż jest to sprawiedliwe.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Dzieci, bądźcie posłuszne swoim rodzicom w Panu, to bowiem jest zgodne z Prawem.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Dzieci, bądźcie posłuszne swoim rodzicom, bo to jest zgodne z wolą Pana.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dzieci, bądźcie posłuszne swoim rodzicom ze względu na Pana, gdyż tego wymaga sprawiedliwość.
TUB	Przekład	Біблія. Новий	Діти, слухайтеся своїх батьків у Господі, бо це

¹⁾ <x>580 3:20-21</x>

²⁾ <x>560 4:1</x>

	literacki	переклад УБТ Рафаїла Турконяка	справедливо.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dzieci, bądźcie posłuszne waszym rodzicom w Panu, gdyż jest to sprawiedliwe.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Dzieci, waszą powinnością w jedności z Panem jest posłuszeństwo rodzicom, bo tak się godzi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Dzieci, bądźcie, posłuszne waszym rodzicom w jedności z Panem, to bowiem jest Prawe:
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Teraz kilka słów do was, dzieci: Bądźcie posłuszne rodzicom ze względu na Pana—bo tak należy postępować.